

# La Voix de chez nous

## Bulletin spécial / Special Bulletin

### UN GRAND BESOIN DANS NOTRE COMMUNAUTÉ!

par Ron Dubeau et sa conjointe Sonia

Une famille de notre communauté a grandement besoin de notre soutien.

En effet, c'est avec tristesse que nous avons appris que le jeune Dominic Morris, âgé de 13 ans, est atteint d'un cancer, le lymphome de Hodgkin. C'est un cancer qui infiltre les ganglions lymphatiques.

On peut, sans l'ombre d'un doute, comprendre la grande angoisse que vivent Dominic et sa famille : sa maman Lucie Joly, son papa Jason Morris et son petit frère Dylan.

Lucie, la mère de Dominic ne travaille pas depuis déjà un bon moment à cause de douleurs physiques et de migraines intenses qui augmentent avec le stress et qui l'empêchent de fonctionner quotidiennement. Les médecins qui soignent Lucie n'ont pas encore trouvé de diagnostic expliquant ces douleurs.

D'autre part Jason, le papa a dû s'absenter temporairement de son emploi afin d'être disponible en tout temps pour prendre soin de toute la famille.

Dominic reçoit présentement des traitements de chimiothérapie une ou deux fois par semaine. Il a besoin que ses parents l'accompagnent



### A CALL FOR HELP !

By Ron Dubeau and Sonia Labelle

A family in our community is in serious need.

It's with sadness that we have learned that 13 year old Dominic Morris has contracted Hodgkin's disease, a malignant cancer which attacks the lymph nodes of the liver and spleen.

You can well imagine the anxiety and distress this is causing not only to Dominic but also his Mom, Lucie Joly, his Dad, Jason Morris and his little brother, Dylan.

Lucie, Dominic's Mom has not worked for quite a while because of both physical pain and severe migraines which increase with stress, leaving her incapacitated and not able to help out at home. Her physicians have been unable so far to diagnose the cause of her debilitating pain.

With these illnesses at home, Jason, Dominic's Dad has had to take temporary leave from his job in order to look after the whole family.

Dominic needs to take chemotherapy treatments once or twice a week and naturally at his age needs his parents with him as he undergoes these aggressive treatments. The frequent return trips from Lac-Sainte-Marie to the

## UN GRAND BESOIN DANS NOTRE COMMUNAUTÉ (suite)

dans cette épreuve difficile à vivre et à comprendre à cet âge. L'aller-retour entre Lac-Sainte-Marie et Ottawa n'est pas toujours évident surtout pendant des traitements aussi agressifs que la chimiothérapie.

### Une activité de financement communautaire :

Nous avons donc décidé d'organiser un tournoi de pêche sur glace le 21 février à 10h afin de leur venir en aide. Des billets pour le tournoi seront disponibles pour la somme de 100\$ par trou. Le principe est simple : 100 billets, 100 trous, et 100 lignes et appâts identiques. Nul besoin d'équipement. Il y aura un prix de 5000\$ pour la plus grosse prise. Le bénéfice de 5000\$ sera remis à la famille de Dominic.

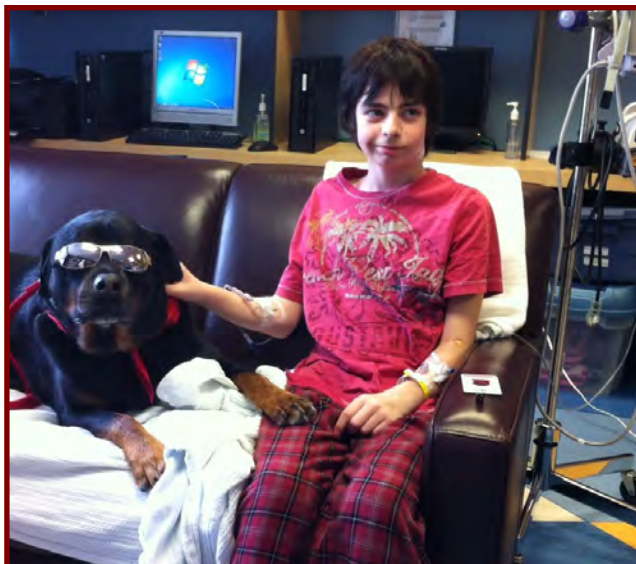
Un souper spaghetti et une soirée dansante suivront à la salle communautaire. Pour la somme de 10\$, on pourra acheter des billets pour le souper et la soirée seulement qui seront gratuits pour les moins de 18 ans.

On pourra se procurer des billets à la Municipalité, chez Matériaux Lac Ste-Marie, auprès de Sonia Dubeau, 13 rue Gilles, de Ron Dubeau au 819-712-1134 et de Sonia Labelle au 819-467-2224.

C'est dans de telles circonstances qu'une communauté doit se montrer forte et unie afin de venir en aide à nos voisins dans le besoin.

Merci de participer en grand nombre. Venez vous amuser le 21 février; c'est pour une bonne cause.

**À noter :** Toute personne participant ou



## A CALL FOR HELP (cont'd)

hospital in Ottawa are difficult and demanding on this little family.

### They need our help!

So, in asking ourselves what we could do to help this neighborhood family in distress, we decided to organize a fund raising ice fishing tournament.

### Here is how it works:

The principle is simple: The tournament will take place at 10:00AM on February 21<sup>st</sup>. Tickets, which also include a spaghetti dinner and dance, will cost \$100 a hole. There will be 100 tickets, 100 holes, and 100 identical fishing lines. No need for any equipment. Tickets for supper and dance only will cost 10\$ but participation is free for all those under 18.

Of the \$10,000 raised, the grand prize for the biggest catch will be \$5,000. The bigger winners will be Dominic and his family who will receive \$5,000 to help them out in this time of need.

Tickets are available at the Municipality, Matériaux Lac-Sainte-Marie, from Sonia Dubeau, 13 rue Gilles, also from Ron Dubeau at 819-712-1134 and Sonia Labelle at 819-467-2224.

Let's all come together as a strong, united and compassionate community to help one of our neighbors in their time of need. And let's also have some fun together while we contribute to this very worthwhile cause.

See you on Feb 21<sup>st</sup>!

**Note:** Anyone who is not necessarily participating in the tournament and who wishes to make a donation can do so by

## UN GRAND BESOIN DANS NOTRE COMMUNAUTÉ (suite)

non au tournoi et qui désire faire un don peut le faire par chèque au nom de Lucie Joly ou en argent comptant et le remettre à Mme Jennie Picard à la réception de la municipalité de Lac-Sainte-Marie. Une enveloppe sera disponible à cet effet. **Merci à l'avance de votre générosité.**

Ron et Sonia

## A CALL FOR HELP (cont'd)

dropping off a cheque (made out to Lucie Joly) or cash with Jenny Picard at the Municipality. Special envelopes will be available.

**Thank you for your generosity!**

Ron and Sonia

## Soirée Casino du Lac Leamy

par Michel Lavigne

**Événement :** Les Geais Bleus - Club de l'âge d'or de Lac-Sainte-Marie - Soirée au Casino du Lac Leamy

**Date:** Samedi le 21 février

- ◆ Départ: 16h00 du Centre Communautaire
- ◆ Transport: Lemens - Coût du Transport: Gratis pour les membres du Club de l'âge d'or. Coût pour les non membres: 10\$
- ◆ Souper (facultatif) Bistro Banco, ou votre choix
- ◆ Spectacle - (facultatif): Jukebox 20h. Coût - 40\$. Chansons anglaises et québécoises des vedettes des années 50 & 60;
- ◆ Réserver avant le 6 février - Places limitées à 46 personnes. Premier venu premier servi;
- ◆ Départ du Casino : 23h30 approx.

RSVP : Michel (Mike) Lavigne 819-467-2922

## Lac Leamy Casino Night

By Mike Lavigne

**Event:** Les Geais Bleus – Lac-Sainte-Marie Seniors' Club - Lac Leamy Casino Night

**Date:** Saturday February 21<sup>st</sup>

- ◆ Leaving: 4:00 pm from the Community Center;
- ◆ Transport: Lemens - Cost of Transportation: No charge for members. \$10.00 cost for non-members;
- ◆ Supper (optional) Bistro Banco or your choice;
- ◆ Show - (optional) Jukebox 8:00pm. Cost - \$40.00. English & French songs from the 50's & 60's;
- ◆ Reserve before February 6th. Limit : 46 participants. First come first served;
- ◆ Leaving Casino approx 11:30pm.

RSVP : Michel (Mike) Lavigne 819-467-2922

**Une lettre du  
COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  
DE LAC-SAINTE-MARIE**

Chers membres de la communauté de Lac-Sainte-Marie, membres du Golf Mont Ste-Marie et amis,

Nous sommes heureux de vous transmettre le compte-rendu suivant à propos du Golf Mont Ste-Marie (MSM). Comme vous le savez sans doute, la municipalité de Lac-Sainte-Marie (LSM) a contracté un bail de location du Golf MSM avec les propriétaires actuels pour une période de 3 ans. Depuis les 2 dernières années, un conseil d'administration (CA) composé de bénévoles a été établi par le Comité de développement économique de LSM (CDE) pour chapeauter les opérations du Golf MSM. Le CA a été assisté par un professionnel du golf, Monsieur Marc Foucault, au cours de la dernière saison.

Nous sommes maintenant confiants que nous pouvons rationaliser la gestion en transférant la responsabilité des opérations du Golf MSM à Marc Foucault. Le CA du Golf MSM s'est dévoué et a fait preuve de leadership pendant les 2 dernières années. Il sera dissout sous peu et le CDE\_LSM épaulera M. Foucault au cours de la prochaine saison 2015. Marc Foucault peut compter sur le support du CDE dans la restructuration du Golf MSM. Cette rationalisation assurera la continuité des opérations du Golf MSM et lui permettra de prospérer d'une façon compétitive sur le marché pour qu'il demeure attrayant aux yeux d'investisseurs potentiels.

La communauté et les bénévoles ont joué et continueront de jouer un rôle intégral aux opérations fructueuses en 2015 et au cours des années à venir, grâce à leur soutien continu.

Nous vous remercions de tous vos efforts et nous comptons sur votre future implication dans le Golf MSM.

N'hésitez surtout pas à contacter Monsieur Marc Foucault, directeur général (DG) du Golf

**A Letter from the  
ECONOMIC DEVELOPMENT COMMITTEE  
(EDC) OF LAC-SAINTE-MARIE**

Dear members of the community, members of Golf Mont Ste-Marie and friends,

We are pleased to provide the following update about our Golf club Mont Ste-Marie (Golf MSM). As you are aware, the municipality of Lac-Sainte-Marie (LSM) leased Golf MSM from the present owners for a period of 3 years. For the last 2 years a volunteer Board of Directors (Board), established by the LSM Economic Development Committee (EDC), oversaw the operations of Golf MSM. This last season the Board was assisted by golf professional Mister Marc Foucault.

We are now confident that we can streamline management by giving full responsibility for the operation of Golf MSM to Marc Foucault. The Board, which has provided outstanding leadership and dedication over the last 2 years, will be dissolved and the CDE will be reorganized to ensure Marc Foucault has the support he needs. This streamlining effort will ensure that Golf MSM continues to thrive in a very competitive market and remains attractive to potential buyers.

The community support and the volunteers have been and will continue to be integral to the successful operation into 2015 and beyond and we thank you all for your efforts and look forward to your continued involvement.

Should you have any questions, please contact Mister Marc Foucault, General Manager (GM) and Golf Professional of Golf MSM, by dialing 819-467-3111 or by email: [foucault-marc@hotmail.com](mailto:foucault-marc@hotmail.com).

Best regards,

Original letter signed officially by:

**André Roy**, President, EDC-LSM



**Une Lettre du  
COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE  
LAC-SAINTE-MARIE (suite)**

MSM, au 819-467-3111 ou par courriel : [foucault-marc@hotmail.com](mailto:foucault-marc@hotmail.com) si vous avez des questions à ce sujet.

Bien à vous,

Copie originale signée officiellement par :

André Roy, président du CDE-LSM

Wayne French, président du CA

Marc Foucault, DG du Golf MSM

François Hummell, président du Club de Golf MSM

*106, Chemin Lac-Sainte-Marie, C.P. 97 Lac-Sainte-Marie, QC. J0X 1Z0*

*Téléphone : 819-467-5437 – Télécopie : 819-467-5437*

*Courriel : [cde@lac-sainte-marie.com](mailto:cde@lac-sainte-marie.com)*

**A Letter from the  
ECONOMIC DEVELOPMENT COMMITTEE (EDC) OF  
LAC-SAINTE-MARIE (cont'd)**

Wayne French, President, CA

Marc Foucault, GM, Golf MSM

François Hummell, President, Club Golf MSM

*106, Chemin Lac-Sainte-Marie, C.P. 97 Lac-Sainte-Marie, QC. J0X 1Z0*

*Telephone : 819-467-5437 – Fax : 819-467-5437*

*Email : [cde@lac-sainte-marie.com](mailto:cde@lac-sainte-marie.com)*

**SOUPER-THÉÂTRE**

**Supper-Théâtre : «LES DEUX FONT LA PAIRE»**

**Lieu :** à l'Auberge des Deux Rives

**Date :** Le samedi 31 janvier 2015

**Heure :** Le souper entre 5-7h et le théâtre à 20h

«LES DEUX FONT LA PAIRE» est une comédie légère de Jean Lacaille avec Suzanne Veillette et Kim Lacaille dans une mise en scène de Frédéric Mercier. Une production du TRIO, Théâtre rural itinérant de l'Outaouais.

**Coûts :** Repas - Menu à la carte ou assiette spéciale 13.00\$ (+ taxes et service)

Entrée au théâtre : 20.00\$

**Sur réservation :** 819-467-3797

**THEATRE-SUPPER**

**Theatre-Supper - «LES DEUX FONT LA PAIRE»**

**Location:** Auberge des Deux Rives

**Date:** Saturday, January 31, 2015

**Time:** Supper from 5-7PM. Theatre follows at 8PM

«LES DEUX FONT LA PAIRE» is a French comedy on how we live our lives by Jean Lacaille, with Suzanne Veillette et Kim Lacaille. Staging done by Frédéric Mercier. This is a production of TRIO, Théâtre rural itinérant de l'Outaouais.

**Costs:** Dinner - Menu à la carte or special plate: \$13.00 (plus tax and service);

Entrance to play : \$20.00

**For reservation please call:** 819-467-3797

## PIÈCE DE THÉÂTRE

**Événement :** Pièce de théâtre - «LES DEUX FONT LA PAIRE»

**Lieu :** Au Centre communautaire de Kazabazua

**Date :** Le samedi 7 février 2015

**Heure :** à 20h

«LES DEUX FONT LA PAIRE» est une comédie de mœurs de Jean Lacaille avec Suzanne Veillette et Kim Lacaille dans une mise en scène de Frédéric Mercier.

Coût d'entrée : 20 \$

**Pour information:** Robert Bergeron: 819-467-5014

ou [robert\\_bergeron50@hotmail.com](mailto:robert_bergeron50@hotmail.com)

## THEATRE PLAY

**Event:** Theatre Play - «LES DEUX FONT LA PAIRE»

**Location:** Kazabazua Community Centre

**Date:** Saturday, February 7, 2015

**Time:** 8PM

«LES DEUX FONT LA PAIRE» is a French comedy on how we live our lives by Jean Lacaille, with Suzanne Veillette et Kim Lacaille. Staging done by Frédéric Mercier

Entry cost: 20 \$

**For information:** Robert Bergeron: 819-467-5014

or [robert\\_bergeron50@hotmail.com](mailto:robert_bergeron50@hotmail.com)



### *La voix de chez nous vous écoute !*

Si vous avez le goût de commenter les affaires publiques, partager des histoires, informer la communauté de vos activités ou communiquer quoi que ce soit d'autre, n'hésitez pas à nous joindre à

[lavoixdecheznous@gmail.com](mailto:lavoixdecheznous@gmail.com)

**Aux commerçants:** *Pour parrainer un bulletin spécial*

Écrivez-nous à

[lavoixdecheznous@gmail.com](mailto:lavoixdecheznous@gmail.com)

### *La voix de chez nous*

**wants to hear from you!**

If you'd like to comment on public affairs, share stories, spread information within the community about upcoming events or anything of interest, please contact us at

[lavoixdecheznous@gmail.com](mailto:lavoixdecheznous@gmail.com)

**Businesses:** *Interested in sponsoring one of our special bulletins? Contact us at*

[lavoixdecheznous@gmail.com](mailto:lavoixdecheznous@gmail.com)